

50 : 1 IN FĪNEM PSALMUS DĀVĪD,

Unto the end, a psalm of David.

50 : 2 CUM VĒNIT AD EUM NATHAN PROFĒTA QUANDŌ INTRĀVIT
AD BETHSABEĒ:

When Nathan the prophet came to him, after he had sinned with Bethsabee:

50 : 3 Miserēre meī, Deus, secundum magnam misericordiam tuam,
et secundum multitudinem miserātiōnum tuārum dēlē
inīquitātem meam.

Have mercy on me, O God, according to thy great mercy, and according to the multitude of thy tender mercies blot out my iniquity.

50 : 4 Amplius lavā mē ab inīquitāte meā, et ā peccātō meō mundā
mē,

Wash me yet more from my iniquity, and cleanse me from my sin.

50 : 5 quoniam inīquitātem meam ego cognōscō, et peccātum meum
contrā mē est semper.

For I know my iniquity, and my sin is always before me.

50 : 6 Tibī solī peccāvī, et malum cōram tē fēcī, ut jūstificēris in
sermōnibus tuīs, et vincās cum jūdicāris.

To thee only have I sinned, and have done evil before thee; that thou mayst be justified in thy words, and mayst overcome when thou art judged.

50 : 7 Ecce enim in inīquitātibus conceptus sum, et in peccātīs
concēpit mē māter mea.

For behold I was conceived in iniquities; and in sins did my mother conceive me.

50 : 8 Ecce enim vērītātem dīlēxistī; incerta et occulta sapientiae
tuae manifestāstī mihī.

For behold thou hast loved truth; the uncertain and hidden things of thy wisdom thou hast made manifest to me.

50 : 9 Aspergēs mē hissōpō, et mundābor; lavābis mē, et super
nivem dealbābor.

Thou shalt sprinkle me with hyssop, and I shall be cleansed; thou shalt wash me, and I shall be made whiter than snow.

50 : 10 Audītuī meō dabis gaudium et laetitiam, et exsultābunt ossa
humiliāta.

To my hearing thou shalt give joy and gladness, and the bones that have been humbled shall rejoice.

50 : 11 Āverte faciem tuam ā peccātīs meīs, et omnēs inīquitātēs meās
dēlē.

Turn away thy face from my sins, and blot out all my iniquities.

50 : 12 Cor mundum creā in mē, Deus, et spīritum rēctum innovā in
vīsceribus meīs.

Create a clean heart in me, O God, and renew a right spirit within my bowels.

50 : 13 Nē prōjiciās mē ā faciē tuā, et spīritum sānctum tuum nē
auferās ā mē.

Cast me not away from thy face, and take not thy holy spirit from me.

50 : 14 Redde mihī laetitiam salūtāris tuī, et spīritū prīncipālī
cōfirmā mē.

Restore unto me the joy of thy salvation, and strengthen me with a perfect spirit.

50 : 15 **Docēbō inīquōs viās tuās, et impiī ad tē convertentur.**

I will teach the unjust thy ways, and the wicked shall be converted to thee.

50 : 16 **Līberā mē dē sanguinibus, Deus, Deus salūtis meae, et exsultābit lingua mea jūstitiam tuam.**

Deliver me from blood, O God, thou God of my salvation, and my tongue shall extol thy justice.

50 : 17 **Domine, labia mea aperiēs, et ōs meum adnūntiābit laudem tuam.**

O Lord, thou wilt open my lips, and my mouth shall declare thy praise.

50 : 18 **Quoniam sī voluissēs sacrificium, dedissem utique; holocaustīs nōn dēlectāberis.**

For if thou hadst desired sacrifice, I would indeed have given it; with burnt offerings thou wilt not be delighted.

50 : 19 **Sacrificium Deō spīritus contrībulātus; cor contrītum et humiliātum, Deus, nōn dēspiciēs.**

A sacrifice to God is an afflicted spirit; a contrite and humbled heart, O God, thou wilt not despise.

50 : 20 **Benignē fac, Domine, in bonā voluntāte tuā Siōn, ut aedificentur mūrī Jerusalem;**

Deal favourably, O Lord, in thy good will with Sion, that the walls of Jerusalem may be built up;

50 : 21 **tunc acceptābis sacrificium jūstitiae, oblātiōnēs et holocausta; tunc impōnent super altāre tuum vitulōs.**

then shalt thou accept the sacrifice of justice, oblations and whole burnt offerings; then shall they lay calves upon thy altar.